



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
9 December 2011
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят шестая сессия

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

**Последующая деятельность по итогам четвертой
Всемирной конференции по положению женщин
и двадцать третьей специальной сессии Генеральной
Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:
равенство между мужчинами и женщинами, развитие
и мир в XXI веке»: достижение стратегических
целей и деятельность в важнейших проблемных
областях и дальнейшие меры и инициативы**

**Расширение прав и возможностей сельских женщин и их
роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах
развития и в решении существующих проблем**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится общий обзор положения женщин и девочек в сельских районах, анализируется глобальный контекст и указывается, каким образом поощрение расширения прав и возможностей сельских женщин и девочек способствует развитию сельских районов и продовольственной безопасности. В нем обсуждаются вопросы доступа сельских женщин к ресурсам (земле, финансам, дополнительному обучению, информации и технологиям), рынкам, трудоустройству и достойной работе, а также к социальной защите. В нем обсуждается их вклад в выполнение неоплачиваемой работы по уходу, а также то, каким образом оказание услуг может облегчить нагрузку от такой работы, и их роль в устойчивом развитии. В заключение в докладе выносятся ряд рекомендаций на рассмотрение Комиссии по положению женщин.

* E/CN.6/2012/1.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Положение женщин в сельских районах	3
III. Недостаточное внимание к сельскому хозяйству и продовольственный кризис	6
IV. Доступ к производственным ресурсам и рынкам	9
V. Занятость и достойная работа в сельских районах	14
VI. Неоплачиваемый труд по уходу и доступ к услугам	17
VII. Устойчивое развитие	19
VIII. Выводы и рекомендации	20

I. Введение

1. В соответствии с резолюцией 2009/15 Экономического и Социального Совета Комиссия по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии будет рассматривать в качестве своей приоритетной темы вопрос «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем». Настоящий доклад охватывает вопросы расширения экономических прав и возможностей сельских женщин, а другой доклад (E/CN.6/2012/4) касается систем и институтов управления, учитывающих гендерные факторы. В докладе о расширении экономических прав и возможностей женщин (E/CN.6/2012/10) изучаются условия макроэкономической политики и анализируется положение женщин как работников и как руководителей. Рекомендуется читать все три доклада в совокупности, чтобы получить полный обзор стоящих перед сельскими женщинами проблем.

2. Настоящий доклад основан на выводах совещания группы экспертов на тему «Обеспечение расширения экономических прав и возможностей сельских женщин: институты, возможности и участие», организованного структурой «ООН-женщины», Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР) и Всемирной продовольственной программой (ВПП) и состоявшегося 20–23 сентября 2011 года в Аккре. В него включены анализ и примеры, предоставленные государствами-членами и учреждениями Организации Объединенных Наций¹. В заключение в нем выносятся рекомендации на рассмотрение Комиссии.

II. Положение женщин в сельских районах

3. Сельское хозяйство — источник средств к существованию для 86 процентов сельских женщин и мужчин и источник трудоустройства примерно 1,3 миллиарда мелких фермеров и безземельных работников в развивающихся странах² 43 процента из них составляют женщины³. Женщины задействованы во всех отраслях сельского хозяйства, причем существенная часть их труда не оплачивается. В развивающихся странах на сельских женщинах лежит основная ответственность за возделывание продовольственных культур и овощей и уход за мелкими домашними животными (см. A/66/181, пункт 13). В

¹ Получены материалы от правительств Германии, Дании, Джибути, Италии, Камеруна, Кении, Колумбии, Маврикия, Новой Зеландии, Сербии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Тимора-Лешти, Украины, Фиджи, Финляндии, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Южной Африки и Японии. Материалы предоставили также следующие учреждения Организации Объединенных Наций: Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, ФАО, МФСР, Международное бюро труда (МБТ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

² www.fao-ilo.org/ilo-dec-employ/en/?no_cache=1.

³ www.fao.org/docrep/013/i2050e/i2050e02.pdf.

2008 году женщины составляли примерно 12 процентов рабочей силы в рыбохозяйственной отрасли³, будучи задействованы прежде всего в натуральном и мелкомасштабном коммерческом рыболовстве, но также и в кустарном и промышленном рыбном промысле на этапах обработки и продажи рыбы. Что касается лесного хозяйства, то женщины, как правило, занимаются трудом низкого технологического уровня; они вносят вклад в агролесоводство, регулирование использования водосборных бассейнов, улучшение пород деревьев, охрану лесов и лесопользование в своих общинах. По оценкам, две трети от 400 млн. малоимущих животноводов всего мира составляют женщины⁴.

4. Как правило, для обеспечения средств к существованию сельские женщины и мужчины одновременно заняты несколькими видами деятельности — мелкомасштабным фермерством, сельскохозяйственным и несельскохозяйственным наемным трудом и индивидуальной трудовой деятельностью. Иногда им приходится менять работу в зависимости от сезона или оставаться полностью либо частично незанятыми в течение определенных периодов времени⁵. Доход от нефермерской деятельности составляет примерно 42 процента от семейного дохода в странах Африки, 40 процентов — в странах Латинской Америки и 32 процента — в странах Азии⁶.

5. Нищета по-прежнему является массовым явлением, преобладающим в сельских районах; из 1,4 млрд. человек, проживающих в развивающихся странах в условиях крайней нищеты, 70 процентов живут в сельских районах. Жители стран Африки, расположенных к югу от Сахары, составляют около трети от этого числа, а жители стран Южной Азии — около половины⁷. В сельских районах проживает более половины населения стран недавно расширившегося Европейского союза, и в некоторых странах в условиях нищеты живет преимущественно сельское население. Например, в Албании почти 90 процентов малоимущих проживают в сельских районах. В Канаде и Соединенных Штатах Америки малоимущие составляют 14 процентов сельского населения, причем наиболее уязвимы семьи, возглавляемые женщинами, дети и этнические меньшинства⁸.

6. Глобальные и региональные данные свидетельствуют о серьезном разрыве между городом и деревней по причине низкого уровня услуг и развития в сельских районах. Большие нагрузки, связанные с ведением фермерского хозяйства и домашней работой, которые ложатся на плечи сельских женщин, не позволяют им уделять достаточно времени и энергии уходу за детьми и приготовлению домашней пищи и заменителей грудного молока⁹. В развивающихся регионах недоедание среди детей в сельских районах встречается в два раза чаще, чем в городских; смертность среди детей в возрасте до пяти лет выше в сельских семьях, нежели в городских, и вероятность того, что дети не окончат школу, вдвое выше в сельских районах, чем в городских; к тому же в сельских

⁴ FAO, "The role of women in agriculture", ESA Working Paper No. 11-02, March 2011.

⁵ FAO, IFAD and ILO, *Gender Dimensions of Agricultural and Rural Employment: Differentiated Pathways out of Poverty; Status, Trends and Gaps* (Rome, 2010).

⁶ FAO, *Promoting Farm/Non-farm Linkages in Developing Countries; Case Studies from Africa and Latin America* (Rome, 2002).

⁷ IFAD, *Rural Poverty Report 2011* (Rome, 2010).

⁸ www.ruralpovertyportal.org.

⁹ N.O. Onofriok and D.O. Nnanyelugo, "Weaning foods in West Africa: nutritional problems and possible solutions", *Food and Nutrition Bulletin*, Vol. 19, No. 1, 1998.

районах более существенный разрыв в показателях между девочками и мальчиками. Восемь из десяти человек, не имеющих доступа к источникам питьевой воды улучшенного качества, проживают в сельских районах¹⁰.

7. Наиболее высокая материнская смертность наблюдается там, где имеется наименьшее число высококвалифицированных медицинских работников — в сельских районах стран Африки к югу от Сахары, стран Южной Азии и Океании, главным образом в более бедных и менее образованных общинах¹⁰. Каждый день в мире в результате осложнений, связанных с беременностью или родами, умирают около 1000 женщин, и 99 процентов всех случаев смерти матерей приходится на развивающиеся страны. В городских районах у рожениц вдвое больше шансов получить квалифицированную медицинскую помощь, нежели у женщин в сельской местности¹¹.

8. Сельские женщины представляют собой неоднородную группу, и они находятся в различных условиях, определяемых их доступом к производственным ресурсам, их способностями, их возможностями и тем, в какой степени они могут быть услышаны. Например, в затронутых ВИЧ/СПИДом сельских общинах отмечается, как правило, большее число больных среди взрослых и сирот и уязвимых детей, что несоразмерно увеличивает заботы сельских женщин и детей по обеспечению ухода. Острая нехватка рабочей силы в таких общинах угрожает сельскохозяйственному производству, благосостоянию сельских жителей и продовольственной безопасности, а также отнимает у женщин и девочек больше времени. Для проживающих в сельской местности вдов возрастает риск потерять свои производственные ресурсы, например землю. У женщин из числа меньшинств, низших каст или низших классов обычно еще меньше доступа к услугам здравоохранения и образования и полномочий на принятие решений, нежели у других сельских женщин. Данные ФАО по 20 странам свидетельствуют о том, что сельские семьи, возглавляемые женщинами, как правило, беднее семей, во главе которых стоят мужчины. При этом возглавляющие семьи сельские женщины, получающие поддержку от мужчин в виде денежных переводов или в рамках социальных структур, находятся в лучшем материальном положении.

9. Женщины, проживающие в удаленных районах, изолированы из-за недоступности общественного транспорта, коммуникационных технологий, информации и институциональных структур. Их физическая мобильность может ограничиваться экстремальными погодными условиями, плохой дорожной инфраструктурой, плотным графиком сезонных работ и гендерными нормами. Может отсутствовать система поддержки, необходимая им для немедленного получения помощи при нарушении их прав, например при жестоком обращении со стороны их партнеров. Они могут оставаться дома, чтобы следить за домашним скотом и другим домашним имуществом. Хотя они выполняют в общинах большинство организаторских функций, например при проведении социальных мероприятий, мужчинам отводится более активная политическая роль.

¹⁰ Организация Объединенных Наций. Цели развития тысячелетия: доклады за 2010 и 2011 годы.

¹¹ Детский фонд Организации Объединенных Наций, «Положение детей в мире, 2009 год».

10. Сельские женщины хорошо владеют знаниями, нужными для повышения продовольственной безопасности, предотвращения экологической деградации и поддержания сельскохозяйственного биоразнообразия. Они хранят и применяют традиционные знания, в том числе помогающие стойко переносить климатические явления; они заботятся о семенном фонде и в поисках средств к существованию, здоровья и благополучия стремятся пользоваться местными растениями, в том числе лекарственными, и местными продуктами питания и практикой.

11. У женщин, принадлежащих к коренному населению, стратегии обеспечения средств к существованию тесно связаны с окружающей средой и в большой степени зависят от доступа к земле, территориям и ресурсам. Их культура и система знаний часто тесно связаны с их традиционными занятиями, например ремеслами, общинным промыслом, охотой, рыболовством, отловом животных, сменной культивацией земель или собирательством. Их земельные угодья и ресурсы, однако, испытывают все большую нагрузку, и многие коренные народы отстаивают свои права на исконные владения. В этой борьбе во главе угла стоит обеспечение продовольственной безопасности и средств к существованию для женщин.

12. Сельские девочки страдают от гендерной дискриминации. На них, по сравнению с городскими девочками, оказывается более сильное давление с целью заставить их следовать традиционным видам практики и обычаям. Ранний брак и ранняя беременность ограничивают круг их общения и возможности получения образования и подвергают большому риску их репродуктивное здоровье. В сельских районах развивающихся стран, за исключением Китая, 45 процентов женщин в возрасте от 20 до 24 лет вступили в брак или иного рода союз до достижения ими 18-летнего возраста, тогда как в городских районах это относится лишь к 22 процентам женщин. На сельских девочек ложится особенно тяжелое бремя неоплачиваемого труда

13. В сельских районах женщины оказываются в сложном положении. Хотя в своих семьях и общинах они могут расширить свою самостоятельность и свои полномочия с помощью целого ряда средств — образования, независимого дохода, появления новых обязанностей в результате миграции супруга, наследования имущества и участия в процессе принятия решений в общине, — их возможности всегда ограничиваются более широким контекстом развития, а иногда и конкретными местными факторами, такими как изолированность и удаленность (дальнейшее обсуждение коллективной деятельности женщин и участия в процессах принятия решений см. в документе E/CN.6/2012/4).

III. Недостаточное внимание к сельскому хозяйству и продовольственный кризис

14. Основные факторы, сдерживающие расширение экономических прав и возможностей женщин, носят структурный характер и имеют глубокие корни. В их числе можно назвать глобальный контекст сельскохозяйственного производства и торговли, возникающие глобальные демографические тенденции, растущую конкуренцию за природные ресурсы и национальные стратегии развития сельского хозяйства и сельских районов. Во многих развивающихся странах политику в сфере сельского хозяйства определяют инвестиции в про-

изводство экспортной сельскохозяйственной продукции в ущерб инвестированию в производство, ориентированное на местные рынки.

15. Неустойчивые цены на продукты питания, растущая конкуренция за ресурсы, изменение климата и деградация окружающей среды пагубны как для развивающихся, так и для промышленно развитых стран. Как правило, наименее развитые страны не могут позволить себе страховые и другие меры по смягчению катаклизмов, связанных с ценами или погодными явлениями. Во многих странах медленное восстановление после финансового и экономического кризиса препятствует развитию сельских районов и угрожает экономическому развитию, политической стабильности, миру и безопасности во всем мире. Недавние сильные засуха и голод в странах Африканского рога ярко продемонстрировали настоятельную необходимость обратиться к причинам, лежащим в основе продовольственного кризиса.

16. По данным ФАО, в 2010 году хронический голод испытывали 925 млн. человек; 60 процентов от этого числа составляли женщины (E/2007/71, пункт 14)¹. В результате резких скачков цен на рис, пшеницу и кукурузу в 2008 году значительно возросло число людей, испытывающих голод и нищету. В 2007 и 2008 годах в развивающихся странах из-за роста цен на продовольствие и топливо в состоянии крайней нищеты оказались от 130 до 155 млн. человек¹². Нестабильность цен на продовольствие в большей степени сказывается на малоимущих потребителях и малоимущих мелких фермерах, большинство из которых составляют женщины, вряд ли способные инвестировать средства в меры по повышению производительности в периоды непредсказуемых изменений цен¹³.

17. Продовольственную безопасность можно укрепить, если в стратегиях развития сельских районов и сельского хозяйства будут системным образом решаться проблемы гендерного неравенства. По оценкам ФАО, благодаря повышению производительности в результате обеспечения женщинам равного доступа к удобрениям, семенам и инвентарю общий объем сельскохозяйственного производства в развивающихся странах мог бы вырасти примерно на 2,5–4 процента, тем самым сократив число голодающих в мире на 100–150 млн. человек¹⁴.

18. По прогнозам, цены на международном рынке на большинство сельскохозяйственных продуктов будут оставаться на уровне 2010 года или выше¹⁵. Создание механизмов адресной социальной защиты и продовольственных запасов на случай чрезвычайных обстоятельств может смягчить негативные последствия высоких цен для малоимущих женщин и мужчин, а с помощью коллективных мер этим могут воспользоваться мелкие фермеры.

19. Рост сельского хозяйства, особенно малоземельного, способствует повышению продовольственной безопасности и идет на благо людям с низким доходом, которые тратят большую долю своих доходов на продовольствие. Он

¹² International Bank for Reconstruction and Development and World Bank, *Global Economic Prospects 2009; commodities at the Crossroads* (Washington, D.C., 2009).

¹³ FAO, *The State of Food Insecurity in the World 2011: How does International Price Volatility affect Domestic Economies and Food Security?* (Rome, 2011).

¹⁴ FAO, *The State of Food and Agriculture 2010-11: Women in Agriculture; Closing the Gender Gap for Development* (Rome, 2011).

¹⁵ OECD-FAO *Agricultural Outlook 2011–2020*.

может способствовать искоренению голода, развитию сельских районов, а также гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин¹⁶. По оценкам, рост валового внутреннего продукта (ВВП) на базе сельского хозяйства дает как минимум вдвое больший эффект в плане сокращения масштабов нищеты, чем рост ВВП на основе факторов вне сельского хозяйства¹⁷. В течение ряда лет во многих странах сельскохозяйственный рост сдерживался из-за недостаточного внимания политиков и слабого инвестирования.

20. Возобновление внимания к сельскохозяйственному сектору на международном уровне, в том числе со стороны новых структур, содействует более широкому признанию проблем сельских женщин и девочек и оказанию им более активной поддержки. В 2003 году в Декларации Африканского союза о продовольственной безопасности в Африке главы государств и правительств африканских стран обязались выделять как минимум 10 процентов средств в своих национальных бюджетах на сельскохозяйственное развитие. В 2009 году участники совещания высокого уровня Группы восьми приняли Аквилскую инициативу по продовольственной безопасности и объявили о намерении выделить средства в объеме свыше 22 млрд. долл. США для того, чтобы обратить вспять падение инвестирования в сельское хозяйство и улучшить продовольственную безопасность¹⁸. В 2008 и 2009 годах вклад международного сообщества в развитие сельских районов и сельскохозяйственного сектора по линии официальной помощи в целях развития составил 7,5 млрд. долл. США. Тем не менее проблемам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин по-прежнему уделяется лишь ограниченное внимание. По данным Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), только 3 процента от этой суммы было выделено на программы, среди главных целей которых было гендерное равенство, и лишь 32 процента — на те программы, в которых гендерное равенство являлось одной из второстепенных целей.

21. Новую возможность повысить внимание к вкладу сельских женщин и девочек в устойчивое развитие и расширить их участие в процессе принятия решений предоставляет Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), которая состоится в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро (Бразилия). Финансирование деятельности, связанной с изменением климата, дает дополнительные возможности для поддержки систем производства продуктов питания сельскими женщинами. В ходе пятнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в декабре 2009 года, промышленно развитые страны обязались выделить 30 млрд. долл. США на сокращение выбросов парниковых газов и адаптацию к последствиям изменения климата на период 2010–2012 годов, а также взяли на себя обязательство обеспечить на период до 2020 года долгосрочное финансирование в объеме 100 млрд. долл. США в год¹⁹.

¹⁶ Всемирный банк, «Доклад о мировом развитии, 2008 год. Сельское хозяйство на службе развития» и Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (A/CONF.219/3/Rev.1).

¹⁷ Всемирный банк, «Доклад о мировом развитии, 2008 год», *op. cit.*

¹⁸ *Musjoka Accountability Report: Assessing Action and Results against Development-related Commitments*, 2010.

¹⁹ http://unfccc.int/meetings/copenhagen_dec_2009/meeting/6295.php.

22. Торговые переговоры по сельскому хозяйству, проводимые в рамках Всемирной торговой организации, служат форумом для обсуждения таких вопросов, как доступ к рынкам, отмена субсидий на экспорт и внутренних субсидий, тарифные и нетарифные барьеры и особый и дифференцированный режим для развивающихся стран. После неудавшейся попытки достичь в ходе Уругвайского раунда соглашения по этим вопросам на Дохинском раунде 2001 года были указаны пути решения проблем развивающихся стран, касающихся развития сельских районов и продовольственной безопасности.

23. Расширение прав и возможностей сельских женщин и девочек является существенным элементом решения некоторых из наиболее серьезных глобальных проблем нашего времени: продовольственной безопасности, сокращения масштабов нищеты и устойчивого развития. Их деятельность имеет решающее значение для обеспечения более высоких показателей сельскохозяйственного развития и укрепления продовольственной безопасности, сокращения масштабов перехода нищеты из поколения в поколение и рационального управления земельными ресурсами и ресурсами сельских районов.

IV. Доступ к производственным ресурсам и рынкам

24. Обеспечение законных прав женщин на землю и другое имущество и доступа к рынкам является неотъемлемой составляющей расширения их экономических прав и возможностей и часто служит основой для устойчивого производства продовольствия. Согласно глобальным данным, в 115 странах женщины имеют равные права на владение имуществом и в 93 странах — равные права наследования²⁰. Однако гендерное неравенство в вопросах владения землей наблюдается во всех регионах. Если у женщин и имеется доступ к земле через брак, наследование, программы земельной реформы и земельные рынки, то часто речь идет о земельных владениях худшего качества, нежели те, к которым имеют доступ и которые контролируют мужчины²¹. Зачастую культурные нормы и традиции и дискриминационные формальные и неформальные законы ограничивают, исключают или неблагоприятным образом воздействуют на предоставление женщинам доступа к земле, финансам, дополнительному обучению, информации и новым технологиям, а также контроля над ними²². В некоторых странах государственная политика и законодательные реформы в вопросах наследования и брака позволяют расширить возможности получения женщинами доступа к ресурсам и контроля над ними.

25. Во многих странах общие пастбищные угодья, леса и реки имеют немаловажную ценность для малоимущих семей и принадлежащих к коренному населению групп, в частности женщин, использующих их для получения топлива, продуктов питания и корма для скота, а также в качестве источника дохода²³. Хотя право пользования имеют и женщины, и мужчины, контроль часто оста-

²⁰ «ООН-женщины», «Прогресс женщин мира, 2011–2012 годы: в стремлении к справедливости».

²¹ *The State of Food and Agriculture 2010-11*, op. cit.

²² См. OECD, “Gender inequality and the MDGs: what are the missing dimensions?”, September 2010.

²³ Организация Объединенных Наций, «Мировой обзор о роли женщин в развитии: контроль женщин над экономическими ресурсами и доступ к финансовым ресурсам, в том числе по линии микрофинансирования» (Нью-Йорк, 2009 год).

ется у старейшин общины. Ограниченность доступа женщин к земельным угодьям означает, что они, как правило, владеют более мелкими домашними животными, к тому же в меньшем количестве. Хотя женщины могут заниматься животноводством с тем же успехом, что и мужчины, по мере коммерциализации производства продуктов питания принятие решений и получение доходов все больше концентрируются в руках мужчин; мелкие женские предприятия вытесняются, и женщинам приходится наниматься на работу в чужие фермерские хозяйства.

26. Рост конкуренции вокруг ресурсов, который частично объясняется увеличением спроса на землю и ростом городов, неблагоприятным образом сказывается на развивающихся странах. В условиях плохого управления и слабой юридической защиты местных общин и мелких фермеров женщины подвергаются дискриминации. В результате приобретения земель национальными и иностранными инвесторами, в частности в Африке и Юго-Восточной Азии, увеличился спрос на воду, а из-за загрязнения поверхностных и грунтовых вод возник дисбаланс между производством биотоплива и производством продовольствия и сократилась площадь сельскохозяйственных угодий, используемых местными общинами для производства продуктов питания.

27. Доступность земельных угодий имеет прямые последствия для благосостояния и развития многих детей, проживающих в сельских районах, поскольку от этого зачастую зависят их продовольственная безопасность и питание. В некоторых развивающихся странах имеются свидетельства того, что питание детей младшего возраста при переходе с грудного молока на твердую пищу в особой степени зависит от наличия у женщин и девушек времени на это, а в разгар сельскохозяйственных работ именно его может и не хватать. В тех странах, где у женщин нет прав на владение землей или доступа к кредитам, в среднем насчитывается соответственно на 60 и 85 процентов больше недоедающих детей²⁴.

28. С помощью земельной реформы можно решать проблемы гендерного неравенства в сфере владения землей и имуществом, и в деле обеспечения равных прав для женщин уже достигнуты успехи²⁵. Необходимо наращивать управленческий потенциал на местном и национальном уровнях для укрепления существующих законов, внедрения новых реформ и активизации мер по их реализации. Государственные должностные лица, направляемые на службу в удаленные сельские районы, могут оказаться неосведомленными о законах и о своих обязанностях по их выполнению. Осведомленность сельских женщин и мужчин о своих правах, равно как и их доступ к юридической помощи и механизмам подачи жалоб часто носят ограниченный характер, что мешает им осуществлять свои права.

29. Страны в южной части Африки повысили качество услуг по землеустройству, начав принимать на работу больше женщин и децентрализовав работу правоохранительных органов, что облегчило малоимущим женщинам и муж-

²⁴ OECD, "Gender inequality and the MDGs", op. cit.

²⁵ Rao Nitya, "Women's access to land: an Asian perspective", документ, подготовленный для совещания группы экспертов на тему «Расширение экономических прав и возможностей женщин, проживающих в сельской местности: институты, возможности и участие», Аккра, 20–23 сентября 2011 года.

чинам возможность обращаться в них²⁶. После того, как в Таджикистане женщин стали принимать на руководящие должности, число зарегистрированных декханских хозяйств выросло в период с 2002 по 2008 год с 2 до 14 процентов.

30. Государственная система оформления прав на землю может содействовать обеспечению прав женщин в тех случаях, когда при регистрации от женщин требуется оформлять право собственности отдельно или когда требуется указывать фамилии и имена обоих супругов. Например, в Индии размер гербового сбора при регистрации имущества на имя женщин был снижен с 8 до 6 процентов, а при регистрации имущества в качестве совместной собственности супругов — до 7 процентов (A/64/93, пункт 194). В то же время оформление прав может формализовать неравенство, закрепив распределение земли там, где ранее оно было гибким и регулировалось обычным правом²⁵. В Африке программы оформления прав на землю привели к индивидуализации прав на землю, деревья и воду и лишению такого рода прав тех, кто до этого имел основанное на обычае право пользования такими ресурсами, часто малоимущих женщин (там же, пункт 191).

31. Решающее значение для расширения экономических прав и возможностей сельских женщин имеет доступ к финансовым услугам (кредитам, сбережениям, страхованию и денежным переводам). Однако женщины имеют меньший доступ к финансовым услугам по сравнению с мужчинами. Например, в сельских районах стран Африки, расположенных к югу от Сахары, женщины получают менее 10 процентов кредитов, выделяемых мелким сельскохозяйственным предприятиям. Целый ряд административных, социально-экономических и культурных барьеров — отсутствие залогового имущества, ограниченности финансовых навыков и времени, ограниченные мобильность и доступ к транспорту — сокращают возможности доступа женщин к финансовым услугам. В некоторых странах Южной Азии благодаря государственным адресным кредитным субсидиям безземельным женщинам удастся, объединившись в группы, арендовать или купить землю для совместной обработки.

32. Учреждения микрофинансирования расширяют доступ женщин к финансам и разрабатывают подходы, позволяющие удовлетворять конкретные потребности сельских женщин. Банк «Грамин» в Бангладеш выдает долгосрочные займы на приобретение земли и жилья при условии, что они будут зарегистрированы на имя женщины, что благоприятствует повышению уровня безопасности женщин, снижению числа разводов и покинутых женщин и улучшению статистики выплат. Программа микрофинансирования в поддержку женских накоплений и деятельности кредитных групп в северном Мозамбике построена на местной традиции формирования накоплений и направлена на преодоление гендерных барьеров в микрофинансировании. В Перу при поддержке МФСР осуществлена адресованная группам сельских женщин программа накоплений, в рамках которой они прошли обучение и подготовку в сфере финансов и в течение свыше четырех лет получали субсидии, равные по размеру их накоплениям. Программа пользовалась большой популярностью: счетов было открыто на 5000 больше, чем ожидалось. В Индии, Судане и Уганде разработаны и используются группами женщин инновационные механизмы обучения

²⁶ International Land Coalition and Institute for Poverty, Land and Agrarian Studies, “Securing women’s access to land: linking research and action. An overview of action-research projects in Southern Africa”, Synthesis Report No. 15, March 2011.

финансовой грамотности в целях составления бизнес-планов и получения займов²⁷.

33. Благодаря развитию технологий, в частности появлению компьютеризированных услуг, банкоматов и мобильного банковского обслуживания, финансовые услуги в меньшей степени зависят от дорогой инфраструктуры и могут охватывать сельские и удаленные районы. В Бразилии, Индии, Кении, на Филиппинах и в Южной Африке финансовые учреждения получили возможность предоставлять клиентам из числа сельских женщин недорогие услуги, оказывая их через почтовые отделения, бензозаправочные станции и магазины²⁸. Компания «Экгаон технолоджиз» создала инновационную платформу, позволяющую сельским женщинам в штате Тамилнад, Индия, получать доступ к финансовой информации и услугам правительственных ведомств и национальных банков на основе мобильного банковского обслуживания с помощью Службы мобильных сообщений (СМС).

34. В рамках услуг по распространению сельскохозяйственных знаний предоставляется информация о новых технологиях, сортах растений и возможностях рынка, как правило в отношении культур коммерческого назначения. По имеющимся на сегодня данным, только 5 процентов услуг по распространению сельскохозяйственных знаний предоставляется женщинам-фермерам²⁹. Существует значительный неудовлетворенный спрос в услугах по распространению знаний, отвечающих нуждам женщин-фермеров, например о таких используемых и продаваемых на местных рынках культурах, как просо, маниока и сорго. В Никарагуа благодаря предоставлению женщинам-фермерам адресных услуг число женщин-потребителей услуг выросло на 600 процентов. Помимо прочего услуги по распространению знаний должны охватывать как традиционные сельскохозяйственные и биотехнические знания и опыт коренных народов, так и новые технологии. Многие малоимущие женщины обладают комплексными практическими знаниями проблем агробиоразнообразия, рыбного промысла, огородничества, лесного хозяйства и здоровья³⁰.

35. В Гондурасе программы взаимного обучения женщин стали толчком как для развития натурального производства, так и для обеспечения продовольственной безопасности домашних хозяйств. Активное участие женщин в деятельности кооперативов, создании семенных фондов и проведении семеноводческих ярмарок служат укреплению продовольственной безопасности во многих общинах. Например, в Непале в качестве меры реагирования на стремительное снижение спроса на местные сорта риса была учреждена организация фермеров, 90 процентов членов которой — женщины. В период с 2003 года она создала хранилище семян, где хранятся 80 традиционных сортов риса³¹. Эффективное внедрение и освоение новых технологий требует участия женщин на ранних стадиях разработки технологий и адаптации к местным условиям.

²⁷ IFAD, "Gender and rural microfinance: reaching and empowering women; a guide for practitioners", 2009.

²⁸ Всемирный банк, «Доклад о мировом развитии, 2008 год», *op. cit.*

²⁹ www.fao.org/worldfoodsummit/english/fsheets/women.pdf.

³⁰ Доклад совещания группы экспертов на тему «Расширение экономических прав и возможностей женщин, проживающих в сельской местности: институты, возможности и участие», состоявшегося 20–23 сентября 2011 года в Аккре (готовится к печати).

³¹ UNDP, "Intellectual property, agrobiodiversity and gender considerations; issues and case studies from the Andean and South Asian regions", Policy Paper, September 2010.

Участие марокканских женщин в процессе совершенствования технологии и методов производства оливкового масла способствовало росту производительности их труда и доходов.

36. В ряде стран положительные результаты принесли усилия, направленные на обеспечение доступа женщин к процессам переработки, сбыту и транспорту. В Южной Африке благодаря этим усилиям женщины-фермеры, специализирующиеся на выращивании томатов, стали производить томатные продукты и поставлять их в розничные супермаркеты по всей стране. В Нигерии благодаря получению доступа к оборудованию для переработки маниоки и расширению доступа к информационным технологиям женщинам удалось повысить производительность своего труда, занять на рынке более заметное место и увеличить долю своей рыночной продукции.

37. Распространение ресурсосберегающих информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в сельских районах позволяет женщинам получить доступ к информации, помогающей повысить производительность сельского хозяйства и увеличить прибыль для предприятий. В Уганде благодаря ИКТ женщинам-фермерам стало проще контактировать с другими частями страны, а в Мали эти технологии помогают женщинам реализовывать свою продукцию на рынке. В Бенине женщины, занятые в рыбообрабатывающей промышленности, используют видеоматериалы, телевидение и мобильные телефоны для освоения новых технологий консервирования рыбы и продажи своей продукции в Того и Нигерии. В Италии интернет-сообщество “YOURuralNET” предоставляет женщинам-управляющим фермами возможность делиться и обмениваться своими знаниями, опытом и передовой практикой.

38. Несмотря на высокие цены на продовольствие на мировом рынке, во многих странах мелкие производители не могут извлечь из них пользу — отчасти из-за ограниченного доступа к рынкам, но также из-за высоких операционных издержек, типичных для малых хозяйствующих субъектов³². С помощью сельскохозяйственных кооперативов мелким фермерам удастся вместе собрать ресурсы и реализовать эффект масштаба. В Таджикистане группы женщин-производителей получили преимущества от осуществления стратегий организованного маркетинга для сбыта производимых ими изделий из кашемира, шерсти и мохера, получения доступа на североамериканский рынок и реализации совместных стратегий выхода на европейский рынок. В некоторых странах с помощью инициативы ФАО/МФСР/ВПП «Закупки во имя прогресса» мелкие фермеры в целях продажи своей продукции устанавливают контакты со школами, больницами и другими государственными учреждениями и программами.

39. Содействие женщинам в получении доступа к нишам на рынках дорогостоящей и фирменной продукции, включая продукты, реализуемые на принципах справедливой торговли, и сертифицированные органические продукты, позволяет увеличить их экономические возможности и доход и к тому же отвечает растущему потребительскому спросу на свежие и органические продукты. Ассоциации женщин-фермеров в Руанде успешно вводят в употребление органический «женский кофе». Женщины Фиджи заняты выращиванием морских

³² ФАО и МФСР, «Надлежащая практика в создании инновационных институтов в сельской местности с целью повышения уровня продовольственной безопасности» (готовится к печати).

водорослей и жемчуга, а также инновационным производством кокосового масла первого отжима. В Сирийской Арабской Республике обучение женщин сконцентрировано на парфюмерии, производстве сыра и других молочных продуктов, а также на использовании растений в лечебных целях.

V. Занятость и достойная работа в сельских районах

40. Женский труд в сельских районах зависит от таких факторов, как неформальный характер трудоустройства преимущественно в сельской местности, низкий уровень или отсутствие стандартов труда и трудовых прав, слабое осуществление национального законодательства и постановлений и работа социальных институтов. Например, среднее соотношение между женщинами и мужчинами среди работающих членов семьи в странах, где у женщин нет права на владение землей, почти вдвое больше, чем в странах, где женщины имеют равные права на землю³³. Если наемным трудом занимается относительно малая часть населения, то женщины будут заниматься им с меньшей вероятностью, чем мужчины; при этом они с большей вероятностью, чем мужчины, получают низкооплачиваемую работу на условиях неполной или сезонной занятости. Сельские женщины часто страдают от гендерной дискриминации, включая сексуальные домогательства, и обладают ограниченными правами на льготы в связи с беременностью и уходом за детьми либо вообще лишены таких прав³⁰.

41. Есть основания считать, что в некоторых странах эффективным способом выбраться из нищеты для женщин было бы найти занятие вне сельского хозяйства³⁴. Кроме того, доказано, что участие женщин в иной деятельности, чем фермерство, повышает их самооценку и веру в свои силы, а то уважение, которым они пользуются в общине, и их занятость в широкомасштабном производстве продовольственных культур на экспорт и в переработке сельскохозяйственной продукции могут обеспечить им лучшие условия и оплату труда, нежели занятость в традиционных видах сельского хозяйства.

42. В некоторых странах благодаря системам социальной защиты удалось сохранить минимальный уровень доступа к основным услугам, обеспечить сохранность доходов всех граждан и предотвратить их необратимое обнищание. В Китае программа обеспечения минимального уровня жизни, изначально действовавшая только в городских районах, охватывает на сегодняшний день 46 миллионов бенефициариев в сельских районах. К 2020 году правительство намерено добиться пенсионного обеспечения для всего сельского населения³⁵.

43. Данные по странам со средним и низким уровнем доходов свидетельствуют о тесной взаимосвязи между доступом к социальному обеспечению и сокращением масштабов нищеты и неравенства. Благодаря повышению гаранти-

³³ J. Jütting and C. Morrisson, "Women and bad jobs, what can 'SIGI' tell us?", Paper presented at the FAO-IFAD-ILO workshop on gaps, trends and current research in gender dimensions of agricultural and rural employment: differentiated pathways out of poverty, Rome, 31 March-2 April 2009.

³⁴ FAO, IFAD and ILO, *Gender Dimensions of Agricultural and Rural Development: Differentiated Pathways out of Poverty. Status, Trends and Gaps* (Rome, 2010).

³⁵ ILO, *Social Protection Floor for a Fair and Inclusive Globalization*, Report of the Social Protection Floor Advisory Group chaired by Michelle Bachelet and convened by ILO in collaboration with WHO (Geneva, 2011).

рованного дохода сельских женщин и расширению их доступа к основным услугам установление минимальных гарантий социальной защиты может облегчить доступ женщин к образованию и к участию в рынке труда³⁵. Как показывают исследования МОТ, Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, ЮНИСЕФ, ВОЗ и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, установить минимальные гарантии социальной защиты могут даже страны с жестко ограниченными ресурсами. Твердые, но умеренные минимальные гарантии социальной защиты могут постепенно возрастать вместе с повышением уровня экономического развития³⁶.

44. Во время экономического или иного кризиса на постоянной основе либо в качестве временных мер осуществляются программы гарантированного трудоустройства и общественных работ. В Индии Национальный закон о гарантиях трудоустройства в сельской местности обеспечивает занятость на объектах инфраструктуры неквалифицированным безработным женщинам и мужчинам из 52 млн. сельских и малоимущих семей³⁷. В Южной Африке поставлена цель увеличить масштабы расширенной программы общественных работ с 500 000 рабочих мест в 2009 году до 1,5 млн. в 2014 году. Новаторский характер этой программы заключается в том, что в ее рамках уделяется также внимание созданию рабочих мест в социальном секторе, например в таких сферах, как развитие детей, организация домашнего ухода и модернизация других общинных служб.

45. Другие программы создания рабочих мест нацелены на оказание помощи сельским женщинам в приобретении навыков, которые необходимы им для трудоустройства в формальном секторе или для ведения собственного бизнеса. В Перу для отбора успешных малоимущих женщин-фермеров в целях предоставления им государственного финансирования и технического содействия, позволяющих им расширить свои предприятия, проводятся государственные конкурсы. В Узбекистане работающие на дому сельские женщины получают помощь в разработке планов сбыта продукции с использованием розничных Интернет-магазинов и дизайнерских бутиков. В Непале уже 34 170 женщин после прохождения организованного ПРООН обучения развитию предприятий учредили микропредприятия. Недавно проведенная оценка результатов этого обучения позволила заключить, что участвовавшие в нем женщины зарабатывают в пять раз больше, чем не участвовавшие.

46. Программы перевода денежных средств на определенных условиях, осуществляемые как в сельских, так и в городских районах, учитывают растущий спрос на оказание помощи малоимущим семьям, наиболее сильно пострадавшим от глобальных кризисов, и адресованы малоимущим и маргинализированным группам, зачастую не охваченным механизмами социальных гарантий. Предлагаемые условия, такие как регулярное посещение школы или осуществление элементарных профилактических мер по охране здоровья, ориентированы на то, чтобы положить конец переходу нищеты из поколения в поколение. На примере перевода денежных средств приблизительно 110 миллионам чело-

³⁶ Rania Antonopoulos, "Social protection: opportunities for promoting a gender equality agenda", UNDP Policy Brief (готовится к печати).

³⁷ См. дополнительные примеры в документе ПРООН "Employment guarantee policies", Policy Brief Issue 02, Gender Equality and Poverty Reduction Series, April 2010.

век в Латинской Америке можно заключить, что правильно разработанные адресные программы могут содействовать увеличению потребления продовольствия и поступлению девочек в школы. Действующая в Бразилии программа семейных пособий («Болша фамилия») является крупнейшей программой перевода денежных средств на определенных условиях в развивающихся странах, которая охватывает более 46 миллионов человек и в рамках которой 93 процента всех платежей получают женщины, выступающие в роли юридически ответственных бенефициариев³⁸. В сельских районах Малави в рамках совместной программы неправительственной организации и коммерческого банка установлены передвижные банкоматы, позволяющие тысячам сельских женщин осуществлять денежные переводы с использованием смарт-карт.

47. Иногда единственным практическим решением для сельских женщин является миграция из сельской местности в города или за границу. Отсутствие экономических возможностей, культурные обычаи и насилие в отношении женщин, авторитарные системы семейного и общинного контроля, а также тяжелые семейные обязанности — вот факторы, способствующие миграции женщин. В странах со средним и высоким уровнями доходов спрос на местных или иностранных работников-мигрантов, в частности на домашнюю прислугу, обусловлен такими причинами, как снижение рождаемости, старение населения в сочетании с возрастающей занятостью женщин в государственном секторе, а также отсутствие государственного попечения о детях и престарелых.

48. Расширению прав и возможностей женщин может способствовать временная, циклическая или постоянная миграция³⁹. Многие женщины-мигранты, особенно высококвалифицированные специалисты, получают пользу от культурного обмена и обретения новых идей, навыков, взглядов и знаний и становятся независимыми и уверенными в себе. Роль кормильцев семьи или источников денежных переводов позволяет многим из них добиться более высокого положения и взять на себя принятие решений в своих семьях и общинах, что способствует трансформации отношений между мужчинами и женщинами. Отток мужчин также может предоставить возможности для изменения гендерных стереотипов, поскольку женщинам приходится при этом брать на себя дополнительные функции и обязанности, которые традиционно выполняют мужчины.

49. В то же время на всех этапах миграции женщины-мигранты подвергаются рискам, дискриминации, эксплуатации и плохому обращению. Острая нехватка информации, образования и подготовки повышает их шансы попасть в руки нечистоплотных вербовщиков и торговцев людьми или в долговую зависимость, сужает выбор легальных и достойных рабочих мест для женщин и усугубляет социальные и личные последствия для женщин-репатриантов³⁹. Работая в изолированной и слабо регулируемой среде в качестве домашней прислуги, женщины по-прежнему трудятся сверхурочно, получают недостаточную зарплату и не имеют защиты и нередко сообщают о случаях плохого обращения с домашней прислужкой. Несмотря на эти трудности, женщины-мигранты

³⁸ Kathy Lindert and others, “The nuts and bolts of Brazil’s Bolsa Familia Program: implementing conditional cash transfers in a decentralized context”, SP Discussion Paper No. 0709 (World Bank, 2007).

³⁹ United Nations, *2004 World Survey on the Role of Women in Development: Women and International Migration* (New York, 2006).

регулярно посылают домой денежные переводы, причем, как правило, отправляют более значительную часть своих заработков, чем мужчины. Например, работающие на Ближнем Востоке бангладешские женщины отправляют домой в среднем 72 процента своих заработков⁴⁰. Тем не менее в своих общинах они часто сталкиваются с социальным давлением и остракизмом, поскольку в некоторых культурах самостоятельная миграция, принятие независимых решений, расширение круга общения и получение более высокого дохода могут считаться неподобающим поведением.

50. Как правило, женщины выступают и в роли основных получателей денежных переводов — либо в силу более высоких потребностей, либо потому, что они, как считается, могут лучше распоряжаться денежными средствами и инвестировать их в благосостояние семьи или общины. Женщины, в том числе малоимущие сельские женщины, которые мигрируют в качестве домашней прислуги, по возвращении домой часто открывают малые предприятия, такие как прокат авторикш в Непале, бюро экскурсионных услуг и магазины оборудования для дайвинга в странах Карибского бассейна и бакалейные лавки в Африке. На Филиппинах женщины могут купить участки сельскохозяйственных земель и инвестировать средства в сельскохозяйственные технологии. Однако есть данные о том, что основная часть переводимых денег расходуется скорее на потребление, чем на производственные цели⁴¹. Необходимо, чтобы коммерческие банки предоставляли семьям, получающим денежные переводы, стимулы для инвестирования в местную экономику, а женщины из числа трудящихся-мигрантов получали адресные финансовые и нефинансовые консультации.

VI. Неоплачиваемый труд по уходу и доступ к услугам

51. Сельские женщины и девочки посвящают много времени неоплачиваемой работе. Преобладающие в сельском обществе гендерные нормы и трудовые функции возлагают на сельских женщин и девочек широкий круг обязанностей — от домашней работы, такой как уход за детьми, доставка воды и сбор хвороста, приготовление еды, обработка и хранение продуктов питания, до неоплачиваемой работы на семейных фермах при натуральном ведении сельского хозяйства или при выращивании сельскохозяйственных культур на продажу. По данным ФАО, малоимущие сельские женщины могут работать по 16–18 часов в день, выполняя как полевые работы, так и все свои домашние обязанности⁴². Тем не менее неоплачиваемый труд сельских женщин по уходу⁴³ ценится невысоко. Как правило, он не фигурирует в системах национальных счетов и не учитывается при принятии политических решений, планировании, ассигновании средств и организации обслуживания.

⁴⁰ United Nations Population Fund, *State of World Population 2006; A Passage to Hope; Women and International Migration*, p. 29 (New York, 2006).

⁴¹ Ralph Chami and others, *Macroeconomic Consequences of Remittances* (IMF, Washington, D.C., 2008).

⁴² www.fao.org/docrep/w9990e/w9990e10.htm.

⁴³ Неоплачиваемая работа по уходу включает в себя личный и медицинский уход и связанные с уходом виды деятельности (например, походы за водой и хворостом, приготовление пищи, уборка и стирка). См. также UNDP, *Unpaid Care Work*, Policy Brief, Gender Equality and Poverty Reduction Series, Issue 01, October 2009.

52. Бремя неоплачиваемого труда по уходу огромно. В разных странах мира 884 миллиона человек живут без чистой питьевой воды, 1,6 миллиарда человек — без надежных источников энергии, 1 миллиард человек не имеют доступа к дорожному сообщению, 2,6 миллиарда человек лишены удовлетворительных санитарно-гигиенических условий, а 2,7 миллиарда человек используют для приготовления пищи открытый огонь и традиционные печи.

53. Нагрузка от совмещения неоплачиваемого труда по уходу с работой по сельскому хозяйству лишает сельских женщин возможности заниматься оплачиваемым трудом. В сельских районах Африки женщинам зачастую приходится идти пешком более 15 километров в день, чтобы принести воды, а в сезон засухи женщины нередко проходят и вдвое большее расстояние. Многие работы выполняются вручную, изнуряют физически и отнимают много времени. Сельские женщины и девочки несут несоразмерную долю ответственности за осуществляемые в интересах семьи перевозки; при этом в отличие от мужчин и мальчиков они, как правило, располагают меньшими возможностями использовать имеющиеся транспортные средства, поскольку они часто находятся в распоряжении мужчин, а на оплату поездок у женщин нередко не хватает средств.

54. В Западной Африке созданы многофункциональные платформы (т.е. местные энергогенерирующие объединения), услугами которых пользуется около 2000 деревень. Это помогает сократить продолжительность повседневного женского труда на два–четыре часа, повысить доходы женщин, поднять уровень образования, улучшить показатели зачисления и удержания в школах и повысить показатели грамотности среди взрослых. Благодаря использованию экологически безопасных кухонных плит, позволяющих экономно расходовать топливо, может уменьшиться объем выполняемой женщинами и детьми работы по дому; по оценкам, одна плита улучшенной конструкции потребляет вдвое меньше биотоплива, чем традиционная печь⁴⁴.

55. Женские группы в сельских и отдаленных районах работают над тем, чтобы обеспечить потребности своих общин в воде и энергии с помощью таких источников возобновляемой энергии, как солнечная энергия и биогаз. В Никарагуа и Уганде солнечная энергия по инициативе женщин стала использоваться в коммерческой деятельности, для обеспечения информационного доступа и при организации дополнительных учебных занятий с детьми. В Никарагуа женщины открыли ресторан, где подаются «солнечные блюда», приготовленные с использованием солнечной энергии. Колледж «Бэрфут» в Индии и структура «ООН-женщины» помогают неграмотным сельским женщинам старшего возраста стать квалифицированными и экономически самостоятельными «инженерами по солнечной энергетике».

56. Повышению качества семейного рациона и традиционных заменителей грудного молока могут способствовать как помогающие экономить время и усилия методы и технологии переработки, так и обучающие программы по вопросам питания и перехода с грудного молока на твердую пищу. Осуществление таких программ на Филиппинах привело к сокращению числа недоедающих с 64 до 42 процентов⁹.

⁴⁴ Global Village Energy Partnership International, *Cookstoves and Markets: Experiences, Successes and Opportunities* (2009).

57. Предоставление отпуска по беременности и родам и по уходу за детьми, престарелыми и больными может помочь родителям более успешно совмещать работу с семейными обязанностями. Правительство Италии в ходе осуществления своих стратегий развития организационных структур и сельских районов уделяет этому вопросу первоочередное внимание.

58. В целях повышения качества услуг на местах некоторые страны инвестируют средства в женские общинные центры, предоставляющие женщинам комплексные услуги. В Кыргызстане, на Маврикии, в Республике Молдове и Узбекистане эти центры предоставляют социальные услуги, поддержку при регистрации земельных участков и программы по укреплению потенциала, в том числе в области занятости и развития малых предприятий. В Грузии женщины из числа внутренне перемещенных лиц и отраслевые министерства объединили усилия по комплексному решению конкретных задач, стоящих перед этими женщинами.

59. Услуги, оказываемые мобильными подразделениями, способствуют обеспечению доступа к населению труднодоступных сельских районов. В целях реагирования на чрезвычайные и гуманитарные ситуации, а также оказания услуг сезонным работникам на местах используются передвижные амбулатории. В Донецкой области Украины объединение по оказанию услуг в области планирования семьи, в состав которого входят 10 клиник и 17 передвижных консультационных пунктов, помогает удовлетворять потребности сельских женщин в услугах репродуктивной медицины.

60. В числе решений, касающихся борьбы с неграмотностью среди женщин и отчислением детей из школ, можно назвать программы адресного обучения грамоте и неформального образования в бедуинских деревнях Иордании и в селах Камбоджи, а также использование мобильных телефонов в Пакистане. В Южной Африке ЮНЕСКО проводит с преподавателями работу по укреплению их базовых навыков в области информационно-коммуникационных технологий и информационной грамотности, что позволит повысить качество образовательных услуг в сельских районах. В Уганде МФСР разработал межсемейную программу наставничества, предназначенную для малоимущих сельских семей. В сельских районах Тимора-Лешти матерям-одиночкам предоставлялись субсидии в рамках программы «Болша да мае» («Мамин кошелек»), благодаря чему они смогли отправить детей в школу.

VII. Устойчивое развитие

61. Изменение климата, деградация окружающей среды и климатические катаклизмы, в частности засухи, опустынивание, обезлесение, стихийные бедствия, токсичные отходы и загрязнение окружающей среды, усугубляют проблемы, стоящие перед занятыми фермерским трудом мужчинами и женщинами, и приводят к ухудшению продовольственной безопасности.

62. Сельские женщины играют серьезную роль в решении проблем устойчивого развития; они способны находить долгосрочные решения, позволяющие противостоять последствиям изменения климата и деградации окружающей среды. Например, женщины Фиджи осваивают новые экологически безопасные методы ведения фермерских хозяйств, а женщины Кении и Зимбабве высаживают и сохраняют местные виды деревьев и лекарственных растений, а также

разводят в засушливых районах пчел и учатся рачительным методам содержания пчеловодческих хозяйств. В Бенине женщины освоили экологически устойчивые методы сбора устриц и облесили лагуну, ресурсы которой служат для местных общин источником средств к существованию. В Эквадоре структура «ООН-женщины» во взаимодействии с женскими группами коренного населения стремится вовлечь их в деятельность по обеспечению долгосрочного сохранения и рационального использования природного и культурного наследия биосферного заповедника Ясуни.

63. Сельские женщины и мужчины обладают потенциалом для того, чтобы в качестве руководителей и участников процесса формирования политики и деятельности директивных учреждений вносить полноценный и значительный вклад в управление природными ресурсами и естественной средой, в их сохранение, защиту и восстановление. Они могут внести существенный вклад в разработку и осуществление мер по инвестированию в сельскую инфраструктуру, например в общественный транспорт, водоснабжение и санитарию, использование возобновляемых источников энергии и разработанные местными силами или адаптированные к местным условиям экологически безопасные «зеленые» технологии. Например, в Непале под руководством Женского комитета по сохранению окружающей среды перерабатывается 963 тонны отходов в год, что позволяет загрузить работой 40 биогазовых отходопотребляющих установок, покрывающих спрос местных общин на возобновляемые источники энергии.

64. Существующая система содействия устойчивому развитию фрагментирована на всех уровнях и нуждается в незамедлительной институциональной реформе в целях повышения уровня согласованности и координации стратегий в области социально-экономического развития и защиты окружающей среды, приоритетного ассигнования финансовых ресурсов на сокращение масштабов нищеты, обеспечение равенства и развитие сельских районов и эффективного использования и широкого внедрения передовых видов практики. Сельские женщины и мужчины должны быть в центре всеохватного процесса реформ, осуществляемого в интересах малоимущих слоев населения.

VIII. Выводы и рекомендации

65. Необходимо заново определить стратегические рамки на национальном уровне, чтобы обеспечить благоприятные условия, включая надлежащие стимулы для развития сельских районов. Глобальным форумам, принимающим решения, в том числе механизмам международной торговли и другим международным рамочным механизмам, занимающимся разработкой политики и координацией на глобальном уровне, необходимо обеспечить более широкие политические условия для поддержки этих национальных стратегических рамок. Страны, особенно наименее развитые, нуждаются в защите от неблагоприятных последствий глобальных катаклизмов и кризисов.

66. Работа сельских женщин и девочек способствует росту сельскохозяйственного производства, обеспечению продовольственной безопасности и развитию сельских районов и, тем самым, национальному экономическому росту и развитию. Их по большей части неоплачиваемый труд играет решающую роль в обеспечении детей, престарелых и уязвимых лиц пита-

нием и уходом. Отдача от их оплачиваемого и неоплачиваемого труда в сельской местности является одним из главных факторов, влияющих на переход нищеты из поколения в поколение.

67. Сельские женщины и девочки сталкиваются с ограничениями, обусловленными гендерными факторами, например отсутствием доступа к производственным ресурсам, таким как земля, финансы, информация, услуги по распространению знаний и технологии. В силу культурных норм, обязанностей по уходу и проблем безопасности женщины и девочки получают доступ к местным и национальным рынкам и институтам с более значительными трудностями, чем мужчины. Недостаточное инвестирование средств в обслуживание сельских районов сдерживает производительность женщин в сельском хозяйстве, увеличивает их бремя неоплачиваемой работы по уходу и ограничивает их возможности получать независимый доход.

68. Таким образом, невозможность для женщин и девочек полностью реализовать свой потенциал в качестве хозяйствующих субъектов в оплачиваемом и неоплачиваемом секторах экономики тормозит развитие сельских районов и рост сельского хозяйства. Для наименее развитых стран важно, чтобы обязательства, принятые в Аквиле, выполнялись и чтобы распределение помощи проводилось с учетом анализа гендерных факторов.

69. Несомненно, участие женщин играет определенную роль в решении задач в области развития, в том числе в отношении нищеты, продовольственной безопасности и экологической устойчивости. Однако для того чтобы реализовать и закрепить это на практике, необходимо изыскивать ресурсы для поддержки той ведущей роли, которая отводится сельским женщинам и девочкам. Кроме того, необходимо устранять структурные факторы, усугубляющие неравенство между сельскими женщинами и мужчинами, и принимать меры по ликвидации дискриминации, с которой сталкиваются сельские женщины.

70. Государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций и гражданское общество, в том числе женские группы, сельские организации и частный сектор, принимают меры по улучшению доступа женщин и девочек к производственным ресурсам и услугам. Они предпринимают шаги к тому, чтобы признать и облегчить бремя неоплачиваемого труда по уходу и содействовать обеспечению занятости в фермерских хозяйствах и в других сферах деятельности, расширению рыночных возможностей и обеспечению устойчивого развития.

71. На смену краткосрочным подходам, которые нередко характерны для проводимой сейчас политики расширения экономических прав и возможностей сельских женщин, должна придти обеспеченная полным финансированием, последовательная, систематическая и стратегическая политика.

72. Комиссия по положению женщин, возможно, пожелает обратиться к правительствам и другим заинтересованным сторонам с призывом систематизировать и представить для обмена опытом примеры передовой практики и извлеченных уроков в деле поощрения гендерного равенства и экономических прав и возможностей женщин в сельских районах, с тем

чтобы обеспечить распространение и широкое внедрение успешных инициатив и с учетом необходимости принять следующие меры:

Продовольственная безопасность и инвестиции в сельское хозяйство

a) обеспечить в первоочередном порядке учет интересов сельских женщин при обсуждении вопросов, связанных с текущими и будущими финансовыми обязательствами и ассигнованиями на цели развития сельского хозяйства и сельских районов и укрепления продовольственной безопасности, и равный учет их интересов при принятии обязательств и выделении ассигнований на эти цели и рассмотреть возможность целевого использования ресурсов для расширения экономических прав и возможностей сельских женщин;

b) инвестировать средства в совершенствование методов ведения натурального фермерского хозяйства и одновременно расширять возможности женщин-мелких фермеров в целях увеличения разнообразия их продукции и повышения их производительности за счет вовлечения в коммерческую фермерскую деятельность и расширения доступа к экономически более привлекательным рынкам дорогостоящей продукции;

Доступ к ресурсам, возможностям трудоустройства и рынкам

c) расширять возможности безземельных и малоземельных хозяйств — женщин и мужчин — в отношении получения работы по найму как в фермерских хозяйствах, так и в других сферах деятельности;

d) установить минимальный уровень социальной защиты для обеспечения женщинам доступа к основным услугам и гарантированного дохода;

e) ликвидировать всякую дискриминацию в отношении сельских женщин и девочек в положениях статутного права, в том числе в отношении природных ресурсов, положениях семейного и брачного законодательства, положениях о наследстве и положениях жилищного законодательства и повысить уровень осведомленности о правах сельских женщин;

f) разработать недорогие, оперативные, транспарентные и доступные для женщин процедуры регистрации землевладений на местах;

g) расширить доступ сельских женщин к финансовым услугам, в том числе путем разработки адресных финансовых продуктов и организации обучения финансовой грамотности;

h) оказывать поддержку женщинам-мелким фермерам путем предоставления им услуг по распространению сельскохозяйственных знаний, зернохранилищ, инфраструктуры, транспорта, информации и технологий, а также доступа к сельскохозяйственным ресурсам;

i) создавать хорошо функционирующие рынки на основе использования открытой информации, справедливых цен, рациональной инфраструктуры и надлежащих мер регулирования, а также обеспечить удаленный доступ к новейшей информации о рыночных ценах;

j) развивать инновационные партнерские связи в целях активизации участия женщин-фермеров в цепочках создания стоимости и содейст-

водить продвижению их продукции на национальных и международных рынках;

к) использовать преимущества технологических инноваций в целях обеспечения доступа сельских женщин к информации, услугам и средствам связи и поощрять развитие сельских центров знаний;

Неоплачиваемый труд по уходу и доступ к услугам

l) облегчить женщинам бремя неоплачиваемого труда по уходу со-
вершенствования инфраструктуры, трудосберегающих технологий и услуг
по уходу за детьми, престарелыми и уязвимыми лицами в сельских рай-
онах;

m) внедрять надлежащие методики и системы сбора данных для
анализа неоплачиваемого труда сельских женщин на предприятиях/фер-
мах и их неоплачиваемой работы по уходу, а также для смягчения послед-
ствий такого труда;

n) содействовать обеспечению доступа сельских женщин и девочек
к услугам по охране здоровья матерей, а также к образованию и обучению,
в том числе путем учреждения обязательных школьных программ, созда-
ния местных учебных заведений, предоставления стипендий и организа-
ции программ наставничества, программ развития детей в раннем возрас-
те и детских учреждений;

Устойчивое развитие

o) инвестировать средства в улучшение положения сельских жен-
щин, которые вносят вклад в устойчивое развитие сельского хозяйства и
сохранение биоразнообразия, а также в разработку в общинах технологий
использования возобновляемых источников энергии в сельских и удален-
ных районах;

p) учитывать аспекты, касающиеся сельских женщин, при подго-
товке Конференции Организации Объединенных по устойчивому разви-
тию и ее итоговых документов и при осуществлении в связи с ней после-
дующих мер в целях ускорения прогресса в деле достижения гендерного
равенства и расширения прав и возможностей женщин в сельских рай-
онах.